

2001

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par	ČSN EN 60704-2-13 36 1008
--	---	-------------------------------------

idt IEC 60704-2-13:2000

Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise -

Part 2-13: Particular requirements for range hoods

Appareils électrodomestiques et analogues - Code d'essai pour la détermination du bruit aérien -

Partie 2-13: Règles particulières pour les hottes de cuisine

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche - Zwecke Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission -

Teil 2-13: Besondere Anforderungen für Dunstabzugshauben

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60704-2-13:2000. Evropská norma EN 60704--13:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60704-2-13:2000. The European Standard EN 60704-2-13:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

62021

Národní předmluva

Citované normy

IEC 60704-1:1997 zavedena v ČSN EN 60704-1:1998 (36 1008) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60704-1:1997, idt IEC 60704-1:1997)

IEC 61591:1997 zavedena v ČSN EN 61591:1998 (36 1060) Sporákové odsavače par pro domácnost - Metody pro měření vlastností (idt EN 61591:1997, idt IEC 61591:1997)

ISO 3743-1 zavedena v ČSN ISO 3743-1 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-1:1995, idt ISO 3743-1:1994)

ISO 3743-2 zavedena v ČSN ISO 3743-2 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 2: Metody pro speciální dozvukové místnosti (idt EN ISO 3743-2:1996, idt ISO 3743-2:1994)

ISO 3744 zavedena v ČSN ISO 3744 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995, idt ISO 3744:1994)

ISO 7235:1991 zavedena v ČSN ISO 7235:1995 (01 1663) Akustika - Měřicí postupy pro tlumiče hluku v potrubí - Vložný útlum, vlastní hluk a celková tlaková ztráta (idt EN ISO 7235:1995, idt ISO 7235:1991)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60704-2-13:2000 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-13: Particular requirements for range hoods

(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par

Porovnání s mezinárodní normou

Tato norma je identická s IEC 60704-2-13:2000. Obsahuje navíc přílohu ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace s jejich příslušnými evropskými publikacemi.

Informativní údaje z IEC 60704-2-13:2000

Mezinárodní normu IEC 60704-2-13 vypracovala IEC TC 59: Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
59/230/FDIS	59/234/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování

uvedené v tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, Část 3.

Příloha AA je uvedena pouze pro informaci.

Tato Část 2-13 se používá spolu s IEC 60704-1, druhé vydání, 1997: *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 1: Všeobecné požadavky.*

Zkušební předpis pro sporákové odsavače par stanoví příslušný text Části 1, změněný podle této normy.

Tato Část 2-13 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60704-1. Pokud není určitý článek z Části 1 v této Části 2-13 uveden, platí článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde tato norma uvádí „doplňek“, „změna“ nebo „nahrazení“, je třeba podle toho příslušný uvedený požadavek, specifikaci zkoušky nebo vysvětlující text v Části 1 upravit.

Články nebo obrázky, které doplňují články nebo obrázky v Části 1, jsou číslovány od 101.

Doplňující přílohy jsou označeny písmeny AA, BB atd.

Strana 3

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane nezměněn do roku 2002. K tomuto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 7.1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Radka Horská, Elnormservis Brno, IČO 163 15 251

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60704-2-13 Srpen 2000
---	-----------------------------

ICS 17.140.20; 97.040.20

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely
Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem
Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par
(IEC 60704-2-13:2000)

Household and similar electrical appliances
Test code for the determination of airborne acoustical noise
Part 2-13: Particular requirements for range hoods
(IEC 60704-2-13:2000)

Appareils électrodomestiques et
analogues - Code d'essai pour la
détermination du bruit aérien
Partie 2-13: Règles particulières
pour les hottes de cuisine
(CEI 60704-2-13:2000)

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke - Prüfvorschrift für die
Bestimmung der Luftschallemission
Teil 2-13: Besondere Anforderungen für
Dunstabzugshauben
(IEC 60704-2-13:2000)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2000-06-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2000 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv množství jsou vyhrazena národním členům CENELEC.

Ref. č.

Strana 6

Předmluva

Text dokumentu 59/230/FDIS, budoucího 1. vydání IEC 60704-2-13, vypracovaný IEC TC 59, Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC - CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60704-2-13 dne 2000-06-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání

jako normy národní (dop) 2001-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,

které jsou s EN v rozporu (dow) 2001-06-01

Tato Část 2-13 se má používat spolu s EN 60704-1:1997.

Tato Část 2-13 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60704-1. Pokud není určitý článek z Části 1 v této Části 2-13 uveden, platí článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde se v této Části 2-13 uvádí „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazení“, je třeba podle toho příslušný text v Části 1 upravit.

Články nebo obrázky, které doplňují články nebo obrázky v Části 1, jsou číslovány od 101.

Přílohy, které doplňují přílohy v Části 1, jsou označeny písmeny AA, BB atd.

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.

Přílohy označené jako „informativní“ jsou určeny pouze pro informaci.

V této normě jsou přílohy A a ZA normativní a příloha AA je informativní.

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60704-2-13:2000 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 7

Obsah

	Strana
Úvod	
.....	
..... 8	
Kapitola	
1 Rozsah platnosti a předmět normy.....	9
2 Normativní odkazy	9
3 Termíny a definice	10
4 Metody měření a akustické prostředí.....	10
5 Vybavení přístroji	
.....	
10	
6 Činnost a umístění spotřebičů při zkoušce.....	10
7 Měření hladin akustického tlaku.....	12
8 Výpočet hladin akustického tlaku a hladin akustického výkonu.....	13
9 Zaznamenávané údaje.....	
13	
10 Údaje uváděné v protokolu.....	13

Příloha AA (informativní) Normalizovaný tlumič: seznam možných

typů..... 17

Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace
a na jim příslušející evropské
publikace..... 18

Obrázek 101 - Normativní
zatížení..... 14

Obrázek 102 - Příklad normalizovaného
stojanu..... 15

Strana 8

Úvod

Podmínky měření stanovené v této Části 2-13 zajišťují dostatečnou přesnost při určování
vyzařovaného hluku a srovnávání výsledků měření provedených v různých laboratořích, přičemž
simulují co možná nejpřesněji praktické používání sporákových odsavačů par pro domácnost.

Doporučuje se považovat určování hladin hluku za součást komplexního postupu měření zahrnujícího
řadu aspektů vlastností a charakteristik sporákových odsavačů par pro domácnost.

POZNÁMKA Jak je uvedeno v úvodu k IEC 60704-1, tento zkušební předpis se zabývá pouze hlukem
šířeným vzduchem.

Metoda měření hluku sporákových odsavačů par za použití metody měření intenzity hluku se
připravuje.

Strana 9

1 Rozsah platnosti a předmět normy

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

1.1 Rozsah platnosti

1.1.1 Všeobecně

Nahrazení:

Tyto zvláštní požadavky platí pro elektrické sporákové odsavače par (včetně jejich příslušenství a
jejich součástí) pro domácnost a podobné použití.

Podobným použitím se rozumí použití v podobných podmínkách jako v domácnostech, např. v
restauracích, kavárnách, čajovnách.

Tyto zvláštní požadavky platí pro sporákové odsavače par určené pro filtrování vzduchu v místnosti
nebo odsávání vzduchu z místnosti.

Tyto zvláštní požadavky neplatí pro:

- sporákové odsavače par pro průmyslové nebo profesionální použití;
- spotřebiče, v nichž je ventilátor umístěn ve zvláštní jednotce mimo sporákový odsavač par.

1.1.2 Typy hluku

Doplňk:

Pro měření hluku vyzařovaného sporákovými odsavači par mohou být použity normy ISO 3743-1, ISO 3743-2 a ISO 3744.

1.1.3 Velikost zdroje

Nahrazení:

Metoda uvedená v ISO 3744 platí pro zdroje hluku jakékoliv velikosti. Při použití ISO 3743-1 a ISO 3743-2 je třeba dbát na to, aby maximální velikost zkoušeného sporákového odsavače par splňovala požadavky stanovené v 1.3 v ISO 3743-1 a ISO 3743-2.

1.2 Předmět normy

Tato norma popisuje určování emise hluku ze sporákových odsavačů par používaných v domácnosti za normálních provozních podmínek a při nastavení nejvyšší rychlosti ventilátoru pro normální používání (viz poznámky 1 a 2). Je-li to požadováno, může být tato zkušební metoda používána při jakémkoliv nastavení rychlosti ventilátoru.

POZNÁMKA 1 Má-li zařízení polohu pro zesílený výkon, nebere se v úvahu. (Viz 6.5 v IEC 61591.)

POZNÁMKA 2 Poloha pro zesílený výkon je nastavení řídicího zařízení pro příležitostné použití, což má za následek vyšší přechodnou rychlost ventilátoru (viz 6.5 v IEC 61591).

Požadavky na deklarování hodnot emise hluku nejsou v rozsahu platnosti této normy.

POZNÁMKA 3 Pokud jde o určování a ověřování hodnot emise hluku uvedených ve specifikacích výrobku, viz IEC 60704-3.

-- Vynechaný text --